

Agosto de 2009

S



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## COMITÉ DE PROBLEMAS DE PRODUCTOS BÁSICOS

### REUNIÓN CONJUNTA DEL GRUPO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE SEMILLAS OLEAGINOSAS, ACEITES Y GRASAS (30ª REUNIÓN) GRUPO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE CEREALES (32ª REUNIÓN) GRUPO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE EL ARROZ (43ª REUNIÓN)

Santiago de Chile, 4-5 de noviembre de 2009

### NOTA INFORMATIVA SOBRE LOS PREPARATIVOS DE LA REUNIÓN

#### 1. LUGAR DE LA REUNIÓN

La Reunión conjunta del Grupo Intergubernamental sobre Semillas Oleaginosas, Aceites y Grasas, el Grupo Intergubernamental sobre cereales y el Grupo Intergubernamental sobre el arroz se celebrará en Santiago, Chile, del 4 al 5 de noviembre de 2009 por amable invitación del Gobierno del Chile, seguida de un simposio de un día, el 6 de noviembre, sobre “Cadena de valor: Situación actual y perspectivas para semillas oleaginosas, aceites y grasas; cereales y arroz”, organizado por el Gobierno de Chile y abierto también a los delegados del GIG. La reunión tendrá lugar en:

Nombre del lugar: Sala Raúl Prebisch de la Comisión Económica para América Latina, (CEPAL)  
Dirección: Avenida Dag Hammarskjöld 3477 Vitacura  
Teléfono (56-2) 471 200  
Facsimiles (56-2) 208 0252 (566-2) 208 1946  
Código Postal 7430412  
Correo Electrónico [scepal@cepal.org](mailto:scepal@cepal.org)

## 2. INFORMACIÓN SOBRE LA REUNIÓN

- a) Todas las solicitudes de información relativas a la reunión, salvo las referentes a la organización local, podrán dirigirse a:

Sra. **Rita Ashton**

División de Comercio y Mercados

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

Viale delle Terme di Caracalla

00100 Roma, Italia

Teléfono: +39 06-57052057

Fax: +39 06-57054495

Correo electrónico: [Rita.Ashton@fao.org](mailto:Rita.Ashton@fao.org)

- b) Para la información relativa a visados y a otras cuestiones se ruega dirigirse al Oficial de Enlace de la reunión:

Señor **Ricardo Isla**

Fundación para la Innovación Agraria

Calle Loreley 1582 La Reina

Teléfono (56-2) 431 3028

Facsímil (56-2) 431 3029

Correo electrónico [risla@fia.gob.cl](mailto:risla@fia.gob.cl)

Señora **Rebeca Iglesias**

Oficina de Estudios y Políticas Agrarias

Calle Teatinos 40 – 8° Piso

Teléfono (56-2) 397 3013

Facsímil (56-2) 397 3030

Correo electrónico [riglesia@odepa.gob.cl](mailto:riglesia@odepa.gob.cl)

## 3. DISPOSICIONES PARA LA ENTRADA EN EL PAÍS

Los delegados y sus acompañantes que necesiten visa, deberán solicitarla en las Embajadas y/o Consulados de Chile.

Se recomienda a los participantes que averigüen, en la Embajada o Consulado de Chile más próximos, si necesitan visado para entrar en Chile, por lo menos 30 días antes de la fecha de la reunión. Se no hay embajada o consulado cerca, le ruego contactar el Oficial de Enlace responsable de protocolo y visado (mencionado anteriormente).

En caso de que surjan dificultades se recomienda informar de ello al Oficial de Enlace, como mínimo con cuatro semanas de antelación a la reunión.

Los ciudadanos de la mayoría de los países europeos no requieren visa para ingresar a Chile; en tanto que los de los países sudamericanos, con la excepción de Guyana, Surinam y Venezuela, pueden ingresar a Chile sólo con su documento de identificación nacional. El resto de países americanos y del Caribe no requieren visa para su ingreso a Chile.

### Tasas de aeropuerto:

Tasa de desembarque: No se aplica ninguna tasa al llegar, excepto para los ciudadanos de Australia, Canadá, Estados Unidos de Norte América y México que cancelan una tasa de variable.

Tasa de embarque: Se cobra un impuesto de salida del país (30 US\$), que está incluido en el valor del pasaje.

**Impuestos al consumo:**

En el Chile se cobra el impuesto al valor agregado (IVA), por la venta de bienes y servicios de un 19% sobre la mayoría de los bienes y servicios adquiridos en el país.

Como visitante de Chile, pagará impuestos por la mayoría de sus adquisiciones. Los delegados deberán solicitar información y los formularios correspondientes en el aeropuerto de entrada en el país.

**4. ALOJAMIENTO**

Para los delegados que participen en la reunión del Grupo Intergubernamental y en el simpósio, se ha concertado una tarifa especial como sigue: (desayuno incluido e impuestos excluidos) en el siguientes hoteles:

- **Director**, single US\$79, doble US\$85 Avda Vitacura 3600, Vitacura  
<http://www.director.cl>
- **Atton**, single US\$110, doble US\$120 Roger de Flor 2770, Providencia  
<http://www.atton.cl>
- **Intercontinental**, single US\$110, doble US\$120, Avda Vitacura 2885, Las Condes  
<http://www.intercontisantiago.com>
- **Novotel**, single US\$117, doble US\$127, A. Vespucio Norte 1630, Vitacura  
<http://www.accorhotels.com/es/hotel-5233-novotel-santiago-vitacura/index.shtml>
- **El Bosque Park Suites**, single US\$150, doble US\$155. Ebro 2828, Las Condes  
[http://www.plazaelbosque.cl/p&s/\\_index.html](http://www.plazaelbosque.cl/p&s/_index.html)

**5. TRANSPORTE**

No se facilitará el transporte desde y hacia el aeropuerto. El trayecto en taxi desde el aeropuerto hasta los hoteles cuesta aproximadamente US\$ 30 a US\$35 . No obstante, un transfer para seis u ocho personas cuesta alrededor 10 US\$ por persona.

El país organizador proveerá un servicio de transporte, para grupos, entre los hoteles sugeridos y la Sede de la CEPAL, tanto para el viaje de la mañana (08:30 horas) como para el de la tarde (17:30 horas).

**6. DATOS GENERALES DEL CHILE**

Chile está situado a lo largo de la costa occidental del cono sur de Sudamérica, entre el segmento más alto de la Cordillera de los Andes y el Océano Pacífico.

Su forma es única: es uno de los países más largos del mundo, con 4.300 Km. de longitud, pero simultáneamente uno de los más angostos, con una anchura promedio de sólo 180 Km.

Las ciudades más importantes son **Santiago** (capital), con 5.260.000 habitantes, **Antofagasta** (225.000 habitantes), **Concepción** (800.000), **Temuco** (211.000 habitantes) **Valparaíso/Viña del Mar** (570.000 habitantes) principal puerto del país, localizado a 120 kms al oeste de Santiago, y **Puerto Montt** (110.000 habitantes).

**Santiago** tiene un clima templado con tintes mediterráneos. En el invierno -junio a agosto- se presentan lluvias intensas pero de corta duración y discontinuas. Las temperaturas mínimas

pueden estar en los 1 o 2 ° C bajo 0; pero que en días soleados se elevan a una máxima de 16 a 18 y hasta 20 ° C. La temporada de nieve sólo se da en la zona cordillerana, específicamente en los Centros de Invierno (Farellones, El Colorado, La Parva, Lagunillas) y se inicia, generalmente, en la segunda quincena de junio prolongándose hasta mediados de octubre. Excepcionalmente nieva en la ciudad, aunque suele ocurrir hacia finales de invierno.

Idioma: Español.

Electricidad: 220 Voltios.

El agua corriente es potable.

## **7. ATENCIÓN SANITARIA**

Los hospitales y servicios médicos de Chile son muy buenos, y la atención privada es de alta calidad. Si está tomando algún medicamento recetado por su médico, es conveniente que lleve una copia de la prescripción, por si necesita que un médico en Chile vuelva a recetarle el medicamento. Todos los medicamentos que lleve consigo deberán ir guardados en su envase original.

## **8. SERVICIOS BANCARIOS**

Los bancos abren de 09:00 a 14:00 horas de lunes a viernes. Los cajeros automáticos funcionan las 24 horas del día y los siete días de la semana.

La moneda Chilena es el Peso (1 US\$ = \$ 570 apr.). Se pueden encontrar billetes de Pesos \$20.000, \$10.000, \$5.000, \$2.000, \$1.000 y monedas de \$500, \$100, \$50, \$10, \$ 5 y \$ 1.

Una manera simple de obtener dinero (pesos chilenos) en efectivo es usando los cajeros automáticos los cuales operan bajo el nombre de "Redbank". En estos cajeros se pueden utilizar las tarjetas Cirrus, Visa, American Express, Mastercard, permitiendo transacciones de hasta \$200.000 por día (aproximadamente US\$ 350).

Los hoteles, agencias de Viajes, bancos y casas de cambios son otras alternativas para acceder al dinero en efectivo.

Los cheques viajeros pueden ser cambiados en bancos o casas de cambio, en ambos casos el pasaporte es requerido para estas transacciones. Importante es mencionar que en pequeños pueblos o ciudades puede ser difícil encontrar un lugar donde cambiarlos. Las tarjetas de crédito son ampliamente aceptadas.

## **9. INSCRIPCIÓN EN LA REUNIÓN**

Se ruega a los participantes que completen el formulario, que se puede obtener en Internet en el sitio [http://www.fao.org/es/esc/en/15/120/132/events\\_584.html](http://www.fao.org/es/esc/en/15/120/132/events_584.html), deberá enviarse por correo electrónico o por fax a:

### **Secretaría**

Grupo Intergubernamental sobre Semillas Oleaginosas, Grasas y Aceites; sobre Granos y sobre Arroz

FAO

Teléfono: +39 06-57052057

Fax: +39 06-57054495

Correo electrónico: [Rita.Ashton@fao.org](mailto:Rita.Ashton@fao.org)

Los delegados que asistan a las reuniones no contarán con ninguna ayuda financiera.